

Euroopan unionin virallinen lehti

L 208



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

52. vuosikerta

12. elokuuta 2009

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

Komission asetus (EY) N:o 731/2009, annettu 11 päivänä elokuuta 2009, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

★ **Komission asetus (EY) N:o 732/2009, annettu 10 päivänä elokuuta 2009, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 111. kerran** 3

★ **Komission asetus (EY) N:o 733/2009, annettu 11 päivänä elokuuta 2009, voim ja rasvattoman maitojauheen interventio-ostoina tarjouskilpailumenettelyllä 1 päivän syyskuuta 2009 ja 30 päivän marraskuuta 2009 välisenä aikana toteutettavista kiireellisistä toimenpiteistä maito- ja maitotuotemarkkinoilla** 5

★ **Komission asetus (EY) N:o 734/2009, annettu 11 päivänä elokuuta 2009, Kiinan kansantasaval-
lasta peräisin olevien teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnissa neuvoston asetuksella (EY)
N:o 1858/2005 käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollista kier-
tämistä Korean tasavallasta ja Malesiasta lähetettyjen teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnilla,
riippumatta siitä onko niiden alkuperämaiksi ilmoitettu Korean tasavalta ja Malesia, koskevan
tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta** 7

Komission asetus (EY) N:o 735/2009, annettu 11 päivänä elokuuta 2009, asetuksessa (EY)
N:o 945/2008 markkinointivuodeksi 2008/2009 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edusta-
vien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 11

Komission asetus (EY) N:o 736/2009, annettu 11 päivänä elokuuta 2009, asetuksella (EY) N:o 620/2009 hallinnoitavassa korkealaatuisen naudanlihan tariffikiintiössä elokuun 2009 ensimmäisten neljän päivän aikana jätettyjen tuontitodistushakemusten myöntämisestä	13
---	----

Komission asetus (EY) N:o 737/2009, annettu 11 päivänä elokuuta 2009, sokerialan tuotteille tariffikiintiöissä ja etuuskohtelusopimusten mukaisesti 3 päivän ja 7 päivän elokuuta 2009 välisenä aikana haettujen tuontitodistusten myöntämiseen sovellettavasta jakokertoimesta	14
---	----

★ Komission asetus (EY) N:o 738/2009, annettu 11 päivänä elokuuta 2009, Portugalin lipun alla purjehtivien alusten merikroton kalastuksen kieltämisestä alueilla VIII c, IX ja X sekä EY:n vesillä CECAF-alueella 34.1.1	19
---	----

II *EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista*

PÄÄTÖKSET

Komissio

2009/607/EY:

★ Komission päätös, tehty 9 päivänä heinäkuuta 2009, ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi kovalle päällysteille (tiedoksiannettu numerolla K(2009) 5613) ⁽¹⁾	21
--	----

Oikaisuja

★ Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 256/2009, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 396/2005 liitteiden II ja III muuttamisesta siltä osin kuin on kyse atsoksisitrobiinin ja fludioksonilin jäämien enimmäismääristä tietyissä tuotteissa tai niiden pinnalla (EUVL L 81, 27.3.2009)	39
---	----

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 731/2009,

annettu 11 päivänä elokuuta 2009,

kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannosalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä elokuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MK	29,6
	XS	23,3
	ZZ	26,5
0707 00 05	MK	27,9
	TR	100,7
	ZZ	64,3
0709 90 70	TR	101,7
	ZZ	101,7
0805 50 10	AR	56,5
	NZ	63,1
	TR	92,6
	UY	69,2
	ZA	63,9
	ZZ	69,1
0806 10 10	EG	166,6
	MA	141,6
	TR	145,0
	US	223,1
	ZA	142,3
	ZZ	163,7
0808 10 80	AR	111,7
	BR	71,6
	CL	83,7
	CN	96,2
	NZ	81,2
	US	87,1
	ZA	80,4
	ZZ	87,4
0808 20 50	AR	60,7
	AU	112,1
	CL	101,7
	CN	59,6
	TR	139,2
	ZA	91,3
	ZZ	94,1
0809 30	TR	134,9
	ZZ	134,9
0809 40 05	IL	123,1
	ZZ	123,1

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 732/2009,**annettu 10 päivänä elokuuta 2009,****tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkoston ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 111. kerran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkoston ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lentokiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta 27 päivänä toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee. Luetteloon sisältyi Uthman Omar Mahmoud.
- (2) Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin päätti 11 päivänä kesäkuuta 2009⁽²⁾ kumota asetuksen (EY) N:o 881/2002 siltä osin kuin se koskee Omar Mohammed Othmania.
- (3) Ennen kuin ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin antoi tuomionsa komissio julkaisi Uthman Omar Mahmoudille osoitetun ilmoituksen⁽³⁾, jossa hänelle annettiin tiedoksi, että al-Qaidaa ja Talebania koskeva YK:n pakotekomitea oli ilmoittanut luetteloon lisäämiseen syyt, joita oli mahdollista tiedustella komissiolta, jotta henkilö saisi tilaisuuden esittää näkemyksensä kyseisistä tiedossa olevista syistä. Lisäksi syyt luetteloon lisäämiseen ilmoitettiin 12 päivänä kesäkuuta 2009 päivätyllä tiedonannolla Uthman Omar Mahmoudille hänen asianajajansa osoitteen

seen, ja häntä pyydettiin esittämään näkemyksensä 14 päivään heinäkuuta 2009 mennessä.

- (4) Komissio ei ole saanut luetteloon lisätyltä henkilöltä min-käänlaista kannanottoa luetteloon lisäämisen syihin.
- (5) YK:n al-Qaidaa ja Talebania koskevan pakotekomitean laatimassa luettelossa henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joiden varat ja muut taloudelliset resurssit olisi jäädytettävä, mainitaan Uthman Omar Mahmoud.
- (6) Tästä syystä Uthman Omar Mahmoud olisi lisättävä liitteeseen I.
- (7) Pakotekomitea muutti tunnistetietoja 24 päivänä maaliskuuta 2009. Uthman Omar Mahmoudia koskevat julkaisut tiedot⁽⁴⁾ olisi tästä syystä saatettava ajan tasalle.
- (8) Tätä asetusta olisi sovellettava 30 päivästä toukokuuta 2002 ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 881/2002 mukaisen varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisen ennaltaehkäisevä luonne ja tarve suojella niiden taloudellisten toimijoiden oikeutettuja etuja, jotka ovat luottaneet kumotun asetuksen laillisuuteen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 30 päivästä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2009.

Komission puolesta

Eneko LANDÁBURU

Ulkoasuhteiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ Asiassa T-318/01, Omar Mohammed Othman v. neuvosto, annettu tuomio (ei vielä julkaistu).

⁽³⁾ EUVL C 80, 3.4.2009, s. 12.

⁽⁴⁾ Asetus (EY) N:o 374/2008 (EUVL L 113, 25.4.2008, s. 15).

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I seuraavasti:

Lisätään luonnollisten henkilöiden luetteloon seuraava:

”Uthman Omar **Mahmoud** (*alias* a) Uthman, Al-Samman, b) Uthman, Umar, c) Al-Filistini, d) Abu Qatada, e) Takfiri, Abu Umr, f) Abu Umar, Abu Omar, g) Umar, Abu Umar, e) Abu Ismail). Syntymäaika: a) 30.12.1960, b) 13.12.1960. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.10.2001. Lisätietoja: pidätettynä Yhdistyneessä kuningaskunnassa odotettaessa karkotusmenettelyn tulosta (maaliskuussa 2009).”

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 733/2009,**annettu 11 päivänä elokuuta 2009,****voin ja rasvattoman maitojauheen interventio-ostoina tarjouskilpailumenettelyllä 1 päivän syyskuuta 2009 ja 30 päivän marraskuuta 2009 välisenä aikana toteutettavista kiireellisistä toimenpiteistä maito- ja maitotuotemarkkinoilla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 191 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Meijerituotteiden maailmanmarkkinahinnat ovat romahtaneet erityisesti maailmanlaajuisen tarjonnan lisääntymisen sekä rahoitus- ja talouskriisiin liittyvän kysynnän vähentymisen johdosta. Meijerituotteiden markkinahinnat yhteisössä ovat laskeneet huomattavasti. Vuoden alun jälkeen toteutettujen markkinatoimenpiteiden yhteisvaikutuksen seurauksena yhteisön hinnat ovat vakiintuneet suurin piirtein tukihintojen tasolle. On oleellisen tärkeää, että näitä markkinatukitoimenpiteitä, erityisesti julkista interventiota, jatketaan siihen asti kun niitä tarvitaan hintojen jatkuvan heikkenemisen ja yhteisön markkinoiden häiriöiden välttämiseksi.

(2) Nykyistä ja tulevaa markkinatilannetta ajatellen on tarpeen jatkaa voin ja rasvattoman maitojauheen julkista interventiota vielä 31 päivän elokuuta 2009 jälkeen.

(3) Komissio on tehnyt ehdotuksen neuvoston asetukseksi voin ja rasvattoman maitojauheen julkiselle interventiolle asetuksen (EY) N:o 1234/2007 11 artiklan e alakohdassa säädetyn määräajan jatkamisesta vuosiksi 2009 ja 2010, ja neuvosto on hyväksynyt tämän ehdotuksen.

(4) Kun otetaan huomioon, että toimenpiteet on toteutettava kiireellisesti, sillä interventiojakso päättyy 31 päivänä elokuuta 2009, mistä seuraa käytännön ongelmia, koska Euroopan parlamentti ei vasta järjestettyjen vaalien vuoksi todennäköisesti pysty antamaan lausuntoansa määräajassa, komission on otettava käyttöön tarvittavat kiireelliset toimenpiteet.

(5) Komission asetuksen (EY) N:o 105/2008 ⁽²⁾ 13 artiklassa vahvistetaan säännöt, joita noudatetaan, jos komissio päättää voin interventio-ostojen toteuttamisesta tarjouskilpailumenettelyllä.

(6) Komission asetuksen (EY) N:o 214/2001 ⁽³⁾ 13 artiklassa vahvistetaan säännöt, joita noudatetaan, jos komissio päättää rasvattoman maitojauheen interventio-ostojen toteuttamisesta tarjouskilpailumenettelyllä.

(7) Ottaen huomioon maitotuotemarkkinoiden erityistilanne on järjestelmän tehokkuuden parantamiseksi aiheellista asetuksista (EY) N:o 214/2001 ja (EY) N:o 105/2008 poiketen nostaa tarjouskilpailujen järjestämistiheys kahteen kertaan kuukaudessa.

(8) Tehokkuuden vuoksi tässä asetuksessa annetaan toimijoille kaikki tarvittava tieto, joten erillistä tarjouskilpailuilmoitusta ei tarvita. Jotta toimijoille voidaan taata mahdollisimman ajantasaiset maksajavirastojen yhteystiedot, nämä tiedot on syytä julkistaa tehokkaammalla tavalla kuin julkaisemalla ne Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

(9) Interventiojakson pidennyksen olisi oltava voimassa ainostaan rajoitetusti kolmen kuukauden ajan 1 päivästä syyskuuta 30 päivään marraskuuta 2009.

(10) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

VOI

1 artikla

Toteutetaan voin interventio-ostot tarjouskilpailulla 1 päivän syyskuuta 2009 ja 30 päivän marraskuuta 2009 välisenä aikana asetuksen (EY) N:o 105/2008 II luvun 3 jaksossa ja tässä asetuksessa säädettyjen edellytysten mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 32, 6.2.2008, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 37, 7.2.2001, s. 100.

2 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 105/2008 13 artiklan 3 kohdassa säädetään, yksittäisen tarjouskilpailun tarjousten jättöaika päättyy kuukauden ensimmäisenä ja kolmantena tiistaina kello 11.00 (Brysselin aikaa).

Jos tiistai on yleinen vapaapäivä, määräaika päättyy sitä edeltävänä työpäivänä kello 11.00 (Brysselin aikaa).

Ensimmäiseen yksittäiseen tarjouskilpailuun tarkoitettujen tarjousten jättämisen määräaika päättyy 1 päivänä syyskuuta 2009 kello 11.00 (Brysselin aikaa).

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 105/2008 13 artiklan 2 kohdassa säädetään, tarjouskilpailuilmoitusta ei julkaista ⁽¹⁾.

II LUKU**RASVATON MAITOJAUHE****3 artikla**

Toteutetaan rasvattoman maitojauheen interventio-ostot tarjouskilpailulla 1 päivän syyskuuta 2009 ja 30 päivän marraskuuta

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2009.

2009 välisenä aikana asetuksen (EY) N:o 214/2001 II luvun 4 jaksossa ja tässä asetuksessa säädettyjen edellytysten mukaisesti.

4 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 214/2001 14 artiklan 2 kohdassa säädetään, yksittäisen tarjouskilpailun tarjousten jättöaika päättyy kuukauden ensimmäisenä ja kolmantena tiistaina kello 11.00 (Brysselin aikaa).

Jos tiistai on yleinen vapaapäivä, määräaika päättyy sitä edeltävänä työpäivänä kello 11.00 (Brysselin aikaa).

Ensimmäiseen yksittäiseen tarjouskilpailuun tarkoitettujen tarjousten jättämisen määräaika päättyy 1 päivänä syyskuuta 2009 kello 11.00 (Brysselin aikaa).

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 214/2001 14 artiklan 1 kohdassa säädetään, tarjouskilpailuilmoitusta ei julkaista ⁽¹⁾.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

⁽¹⁾ Maksajavirastojen osoitteet löytyvät Euroopan komission CIRCA-verkkosivustolta (<http://circa.europa.eu/Public/irc/agri/lait/library>).

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 734/2009,**annettu 11 päivänä elokuuta 2009,**

Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 1858/2005 käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollista kiertämistä Korean tasavallasta ja Malesiasta lähetettyjen teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnilla, riippumatta siitä onko niiden alkuperämaiksi ilmoitettu Korean tasavalta ja Malesia, koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojaautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 3 ja 5 kohdan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

1. PYYNTÖ

- (1) Komissio on vastaanottanut perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisen pyynnön tutkia Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnissa käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollista kiertämistä.
- (2) Pynnön esitti 29 päivänä kesäkuuta 2009 yhteisön teräsköysien ja -kaapeleiden tuottajia edustava Liaison Committee of European Union Wire Rope Industries (EWRIS).

2. TUOTE

- (3) Tuotteet, joiden osalta toimenpiteitä mahdollisesti kierretään, ovat Kiinan kansantasavallasta peräisin olevat teräsköydet ja -kaapelit, myös lukitut köydet, eivät kuitenkaan ruostumattomasta teräksestä valmistetut köydet ja kaapelit, joiden poikkileikkauksen suurin läpimitta on yli kolme mm, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 ja ex 7312 10 98.
- (4) Tutkimuksen kohteena olevana tuotteena ovat Korean tasavallasta ja Malesiasta lähetetyt teräsköydet ja -kaapelit, myös lukitut köydet, eivät kuitenkaan ruostumattomasta teräksestä valmistetut köydet ja kaapelit, joiden poikkileikkauksen suurin läpimitta on yli kolme mm, jäljempänä 'tutkimuksen kohteena oleva tuote', jotka luokitellaan tällä hetkellä samoihin koodeihin kuin tarkasteltavana oleva tuote.

3. VOIMASSA OLEVAT TOIMENPITEET

- (5) Voimassa olevat toimenpiteet, joita mahdollisesti kierretään, ovat neuvoston asetuksella (EY) N:o 1858/2005 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 283/2009 ⁽³⁾, käyttöön otetut polkumyynnin vastaiset toimenpiteet.

4. PERUSTELUT

- (6) Pynnössä esitetään riittävä alustava näyttö siitä, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnissa sovellettavia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä kierretään kuljettamalla teräsköysiä ja -kaapeleita yhteisöön Korean tasavallan ja Malesian kautta.

Esitetty näyttö on seuraava:

- (7) Pynnössä osoitetaan, että Kiinan kansantasavallasta, Korean tasavallasta ja Malesiasta yhteisöön suuntautuvan vientikaupan rakenteessa on tapahtunut merkittävä muutos sen jälkeen, kun tarkasteltavana olevaa tuotetta koskevat toimenpiteet otettiin käyttöön, ja että kyseiselle muutokselle ei ole olemassa muuta perusteltua syytä kuin tullin käyttöönotto.
- (8) Tämä kaupan rakenteen muutos näyttää johtuvan siitä, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia teräsköysiä ja -kaapeleita kuljetetaan Korean tasavallan ja Malesian kautta.
- (9) Pynnössä esitetään myös riittävä alustava näyttö siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden korjaavat vaikutukset kumoutuvat sekä määrien että hintojen osalta. Korean tasavallasta tuodaan nyt merkittäviä määriä teräsköysiä ja -kaapeleita, ja tämä tuonti näyttää korvanneen tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin. Lisäksi on riittävästi näyttöä siitä, että tämä lisääntynyt tuonti tapahtuu hinnoilla, jotka alittavat selvästi nyt voimassa oleviin toimenpiteisiin johtaneessa tutkimuksessa määritetyn vahinkoa aiheuttamattoman hinnan.
- (10) Pynnössä esitetään myös riittävä alustava näyttö siitä, että tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta myydään polkumyyntihinnoin verrattuna tarkasteltavana olevalle tuotteelle aikaisemmin vahvistettuun normaaliarvoon.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 299, 16.11.2005, s. 1.⁽³⁾ EUVL L 94, 8.4.2009, s. 5.

- (11) Jos tutkimuksessa havaitaan, että Korean tasavallassa ja Malesiassa harjoitetaan kauttakuljetuksen ohella muutakin perusasetuksen 13 artiklassa tarkoitettua toimenpiteiden kiertämistä, tutkimus voi koskea myös kyseisiä kiertämiskäytäntöjä.

5. MENETTELY

- (12) Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, että näyttöä on riittävästi perusasetuksen 13 artiklan mukaisen tutkimuksen panemiseksi vireille ja Korean tasavallasta ja Malesiasta lähetettyjen teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnin saattamiseksi kirjaamisvelvoitteen alaiseksi perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu Korean tasavalta ja Malesia.

5.1 Kyselylomakkeet

- (13) Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet Korean tasavallassa ja Malesiassa toimiville viejille/tuottajille ja niiden järjestöille, Kiinan kansantasavallassa toimiville viejille/tuottajille ja niiden järjestöille, tiedossa oleville yhteisön tuojille ja niiden järjestöille sekä Kiinan kansantasavallan, Korean tasavallan ja Malesian viranomaisille. Tietoja voidaan tarvittaessa pyytää myös yhteisön tuotannonalalta.
- (14) Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi joka tapauksessa mahdollisimman pian ja viimeistään tämän asetuksen 3 artiklassa vahvistetussa määräajassa tiedusteltava komissiolta, onko ne mainittu pyynnössä, ja pyydettävä kyselylomake tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa vahvistetussa määräajassa, koska 3 artiklan 2 kohdassa vahvistettua määräaikaa sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.
- (15) Kiinan kansantasavallan, Korean tasavallan ja Malesian viranomaisille ilmoitetaan tutkimuksen vireillepanosta.

5.2 Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

- (16) Kaikkia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa kirjallisesti ja toimittamaan asiaa tukevaa näyttöä. Komissio voi lisäksi kuulla osapuolia, jos ne pyytävät sitä kirjallisesti ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä.

5.3 Vapautus tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä

- (17) Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti voidaan vapauttaa kirjaamisvelvoitteesta tai siihen sovellettavista toimenpiteistä perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti silloin, kun tuontiin ei liity toimenpiteiden kiertämistä.

- (18) Koska toimenpiteiden mahdollinen kiertäminen tapahtuu yhteisön ulkopuolella, voidaan perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti myöntää vapautus sellaisille tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuottajille, jotka voivat osoittaa, etteivät ne ole etuyhteydessä yhteenkään toimenpiteiden kohteena olevaan tuottajaan, ja joiden osalta todetaan, etteivät ne ole osallisina perusasetuksen 13 artiklan 1 ja 2 kohdassa määritellyissä kiertämiskäytännöissä. Tuottajien, jotka haluavat vapautuksen, olisi esitettävä asiaa koskeva pyyntö ja siihen liittyvä näyttö tämän asetuksen 3 artiklan 3 kohdassa asetetussa määräajassa.

6. REKISTERÖINTI

- (19) Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti olisi perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti määrättävä kirjattavaksi sen varmistamiseksi, että jos tutkimuksessa todetaan, että toimenpiteitä on kierretty, Korean tasavallasta ja Malesiasta lähetetystä tuonnista voidaan kantaa asianmukainen polkumyyntitulli takautuvasti kyseisen tuonnin kirjaamisvelvoitteen alkamispäivästä lukien.

7. MÄÄRÄAJAT

- (20) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi asetettava määräajat, joiden kuluessa
- asianomaiset osapuolet voivat ilmoittautua komissiolle, esittää näkökantansa kirjallisesti sekä palauttaa täytetyn kyselylomakkeen tai toimittaa muita tutkimuksessa huomioon otettavia tietoja,
 - Korean tasavallassa ja Malesiassa toimivat tuottajat voivat pyytää vapautusta tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä,
 - asianomaiset osapuolet voivat esittää kirjallisen pyynnön tulla komission kuulemiksi.
- (21) On syytä huomata, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista tämän asetuksen 3 artiklassa mainitussa määräajassa.

8. YHTEISTYÖSTÄ KIELTÄYTYMINEN

- (22) Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se merkittäväällä tavalla vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, jotka voivat olla joko myönteisiä vai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.
- (23) Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

9. TUTKIMUKSEN AIKATAULU

- (24) Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti yhdeksän kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

10. HENKILÖTIETOJEN KÄSITTELY

- (25) Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001⁽¹⁾ mukaisesti.

11. KUULEMISMENETTELYSTÄ VASTAAVA NEUVONANTAJA

- (26) Jos puolustautumisoikeuksien käytössä ilmenee vaikeuksia, asianomainen osapuoli voi ottaa yhteyttä kuulemismenettelystä vastaavaan kauppapolitiikan pääosaston neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö ja toimii tarvittaessa sovittelijana menettelytapakysymyksissä, jotka vaikuttavat osapuolten etujen suojaamiseen kyseisessä menettelyssä. Tällaisia kysymyksiä ovat lähinnä oikeus tutustua asiakirjoihin, salassapito, määräaikojen pidentäminen ja kirjallisten ja/tai suullisten näkökantojen käsittely. Yhteystiedot sekä lisätietoja on saatavilla kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilla kauppapolitiikan pääosaston sivustolla osoitteessa <http://ec.europa.eu/trade>,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Pannaan vireille asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan mukainen tutkimus sen selvittämiseksi, kierretäänkö asetuksella (EY) N:o 1858/2005 käyttöön otettuja toimenpiteitä tuomalla yhteisöön Korean tasavallasta ja Malesiasta lähetettyjä, tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 ja ex 7312 10 98 (Taric-koodit 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 ja 7312 10 98 13) luokiteltavia teräsköyksiä ja -kaapeleita, myös lukittuja köyksiä, ei kuitenkaan ruostumattomasta teräksestä valmistettuja köyksiä ja kaapeleita, joiden poikkileikkauksen suurin läpimitta on yli kolme mm, riippumatta siitä onko niiden alkuperämaiksi ilmoitettu Korean tasavalta ja Malesia.

2 artikla

Tulliviranomaiset velvoitetaan asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen 1 artiklassa yksilöidyn tuonnin kirjaamiseksi.

Tuonnin kirjaamisvelvoite päättyy yhdeksän kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

⁽¹⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

Komissio voi asetuksella velvoittaa tulliviranomaiset lopettamaan sellaisten yhteisöön tuotavien tuotteiden tuonnin kirjaamisen, joiden valmistajat ovat hakeneet vapautusta kirjaamisvelvoitteesta ja joiden osalta on todettu, että ne eivät kierrä polkumyyntituloja.

3 artikla

1. Kyselylomakkeet on pyydettävä komissiolta 15 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2. Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitauduttava komissiolle, esitettävä näkökantansa kirjallisesti ja toimitettava täytetty kyselylomake tai muut tiedot 37 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin ilmoiteta.

3. Korean tasavallassa ja Malesiassa toimivien tuottajien, jotka pyytävät vapautusta tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä, on esitettävä asiaa koskeva pyyntö ja siihen liittyvä näyttö samassa 37 päivän määräajassa.

4. Asianomaiset osapuolet voivat samassa 37 päivän määräajassa myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi.

5. Kaikki tiedot, kuulemista tai kyselylomaketta koskevat pyynnöt sekä tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä vapauttamista koskevat pyynnöt on toimitettava kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin mainita), ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin- ja faksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä asetuksessa pyydetty tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited"⁽²⁾, ja niihin on liitettävä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka on varustettava merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/92
1049 Brussels
BELGIUM
Faksi: +32 22956505

⁽²⁾ Tämä tarkoittaa asiakirjan olevan tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2009.

Komission puolesta

Catherine ASHTON

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 735/2009,**annettu 11 päivänä elokuuta 2009,****asetuksessa (EY) N:o 945/2008 markkinointivuodeksi 2008/2009 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 318/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja eräiden siirappien edustavien hintojen sekä niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2008/2009 on

vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 945/2008 ⁽³⁾. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on viimeksi muutettu komission asetuksella (EY) N:o 727/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Komissiolla tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella kyseisiä määriä olisi muutettava asetuksessa (EY) N:o 951/2006 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden asetuksessa (EY) N:o 945/2008 markkinointivuodeksi 2008/2009 vahvistetut edustavat hinnat ja tuonnissa sovellettavat lisätullit ja esitetään ne tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä elokuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUVL L 258, 26.9.2008, s. 56.

⁽⁴⁾ EUVL L 207, 11.8.2009, s. 3.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 95 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 12 päivästä elokuuta 2009

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	37,14	0,14
1701 11 90 ⁽¹⁾	37,14	3,76
1701 12 10 ⁽¹⁾	37,14	0,01
1701 12 90 ⁽¹⁾	37,14	3,47
1701 91 00 ⁽²⁾	39,21	5,71
1701 99 10 ⁽²⁾	39,21	2,57
1701 99 90 ⁽²⁾	39,21	2,57
1702 90 95 ⁽³⁾	0,39	0,29

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa III kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan yhden prosentin sakkaroosipitoisuudelle.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 736/2009,**annettu 11 päivänä elokuuta 2009,****asetuksella (EY) N:o 620/2009 hallinnoitavassa korkealaatuisen naudanlihan tariffikiintiössä elokuun 2009 ensimmäisten neljän päivän aikana jätettyjen tuontitodistushakemusten myöntämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Korkealaatuisen naudanlihan tuontitariffikiintiön hallinnoinnista 13 päivänä heinäkuuta 2009 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 620/2009 ⁽³⁾ säädetään tuontitodistusten hakemista ja myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1301/2006 7 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jos todistushakemuksissa haetut määrät

ylittävät kyseisellä kiintiökaudella käytettävissä olevat määrät, kussakin todistushakemuksessa haetuille määrille olisi vahvistettava myöntämiskertoimet. Asetuksen (EY) N:o 620/2009 3 artiklan nojalla 1 ja 4 päivän elokuuta 2009 välisenä aikana jätetyissä tuontitodistushakemuksissa haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä, missä määrin tuontitodistuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava myöntämiskeroin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 620/2009 3 artiklan mukaisesti 1 ja 4 päivän elokuuta 2009 välisenä aikana kiintiössä, jonka järjestysnumero on 09.4449, jätettyihin tuontitodistushakemuksiin on sovellettava jakokerrointa, joka on 0,753327 prosenttia.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ EUVL L 182, 15.7.2009, s. 25.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 737/2009,**annettu 11 päivänä elokuuta 2009,****sokerialan tuotteille tariffikiintiöissä ja etuuskohtelusopimusten mukaisesti 3 päivän ja 7 päivän elokuuta 2009 välisenä aikana haettujen tuontitodistusten myöntämiseen sovellettavasta jakokertoimesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon eräissä tariffikiintiöissä tai eräiden etuuskohtelusopimusten mukaisesti tapahtuvaa sokerialan tuotteiden tuontia ja puhdistusta koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä markkinointivuosiksi 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 28 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 950/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Toimivaltaisille viranomaisille on jätetty 3 päivän ja 7 päivän elokuuta 2009 välisenä aikana asetuksen (EY) N:o 950/2006 ja/tai puhdistamoiden hankintatarpeita varten markkinointivuosina 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 Bulgariaan ja Romaniaan tuotavan raa'an ruokosokerin tariffikiintiöiden avaamisesta 7 päivänä tou-

okuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 508/2007 ⁽³⁾ annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 508/2007 mukaisesti tuontitodistushakemuksia, joissa haettu kokonaismäärä on samansuuruinen tai suurempi kuin järjestysnumerolle 09.4335 (2008–2009) käytettävissä oleva määrä.

- (2) Sen vuoksi komission olisi vahvistettava jakokerroin, jotta todistukset voidaan myöntää suhteessa käytettävissä olevaan määrään, ja ilmoitettava jäsenvaltioille kyseisen määrän täyttymisestä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tuontitodistukset, joita on haettu asetuksen (EY) N:o 950/2006 4 artiklan 2 kohdan tai asetuksen (EY) N:o 508/2007 3 artiklan mukaisesti 3 päivän ja 7 päivän elokuuta 2009 välisenä aikana, myönnetään tämän asetuksen liitteessä mainittujen määrien rajoissa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 122, 11.5.2007, s. 1.

LIITE

Etuuskohteluun oikeutettu AKT-maista/Intiasta peräisin oleva sokeri

Asetuksen (EY) N:o 950/2006 IV luku

Markkinointivuosi 2008/2009

Järjestysnumero	Maa	Haetuista määristä myönnettävä prosenttiosuus 3.8.2009-7.8.2009 välisellä viikolla	Raja
09.4331	Barbados	0	Saavutettu
09.4332	Belize	100	
09.4333	Norsunluurannikko	100	
09.4334	Kongon tasavalta	100	
09.4335	Fidži	100	Saavutettu
09.4336	Guyana	100	
09.4337	Intia	0	Saavutettu
09.4338	Jamaika	100	
09.4339	Kenia	100	
09.4340	Madagaskar	0	
09.4341	Malawi	100	Saavutettu
09.4342	Mauritius	100	
09.4343	Mosambik	100	
09.4344	Saint Kitts ja Nevis	—	
09.4345	Suriname	—	
09.4346	Swazimaa	100	
09.4347	Tansania	0	
09.4348	Trinidad ja Tobago	100	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Sambia	100	
09.4351	Zimbabwe	100	

Etuuskohteluun oikeutettu AKT-maista/Intiasta peräisin oleva sokeri**Asetuksen (EY) N:o 950/2006 IV luku****Markkinointivuosi heinäkuuta–syyskuuta 2009**

Järjestysnumero	Maa	Haetuista määristä myönnettävä prosenttiosuus 3.8.2009-7.8.2009 välisellä viikolla	Raja
09.4331	Barbados	100	Saavutettu
09.4332	Belize	100	
09.4333	Norsunluurannikko	100	
09.4334	Kongon tasavalta	100	
09.4335	Fidži	100	
09.4336	Guyana	100	
09.4337	Intia	0	
09.4338	Jamaika	100	
09.4339	Kenia	100	
09.4340	Madagaskar	100	
09.4341	Malawi	0	Saavutettu
09.4342	Mauritius	100	
09.4343	Mosambik	100	
09.4344	Saint Kitts ja Nevis	—	
09.4345	Suriname	—	
09.4346	Swazimaa	100	
09.4347	Tansania	100	
09.4348	Trinidad ja Tobago	100	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Sambia	100	
09.4351	Zimbabwe	0	Saavutettu

Täydentävä sokeri**Asetuksen (EY) N:o 950/2006 V luku****Markkinointivuosi 2008/2009**

Järjestysnumero	Maa	Haetuista määristä myönnettävä prosenttiosuus 3.8.2009-7.8.2009 välisellä viikolla	Raja
09.4315	Intia	100	
09.4316	AKT-pöytäkirjan allekirjoittajamaat	100	

CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri**Asetuksen (EY) N:o 950/2006 VI luku****Markkinointivuosi 2008/2009**

Järjestysnumero	Maa	Haetuista määristä myönnettävä prosenttiosuus 3.8.2009-7.8.2009 välisellä viikolla	Raja
09.4317	Australia	0	Saavutettu
09.4318	Brasilia	0	Saavutettu
09.4319	Kuuba	0	Saavutettu
09.4320	Muut kolmannet maat	0	Saavutettu

Balkanin maista peräisin oleva sokeri**Asetuksen (EY) N:o 950/2006 VII luku****Markkinointivuosi 2008/2009**

Järjestysnumero	Maa	Haetuista määristä myönnettävä prosenttiosuus 3.8.2009-7.8.2009 välisellä viikolla	Raja
09.4324	Albania	100	Saavutettu
09.4325	Bosnia ja Hertsegovina	0	
09.4326	Serbia ja Kosovo (*)	100	
09.4327	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	100	
09.4328	Kroatia	100	

(*) Sellaisena kuin se on määriteltynä Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston 10 päivänä kesäkuuta 1999 antamassa päätöslauselmassa 1244.

Poikkeustuonnin alainen sokeri ja teollisuuden tarpeisiin tuotava sokeri**Asetuksen (EY) N:o 950/2006 VIII luku****Markkinointivuosi 2008/2009**

Järjestysnumero	Tyyppi	Haetuista määristä myönnettävä prosenttiosuus 3.8.2009-7.8.2009 välisellä viikolla	Raja
09.4380	Poikkeustuonnin alaisena	—	
09.4390	Teollisuuden tarpeisiin	100	

Talouskumppanuussopimuksen mukainen lisäsokeri**Asetuksen (EY) N:o 950/2006 VIII a luku****Markkinointivuosi 2008/2009**

Järjestysnumero	Maa	Haetuista määristä myönnettävä prosenttiosuus 3.8.2009-7.8.2009 välisellä viikolla	Raja
09.4431	Komorit, Madagaskar, Mauritius, Seychellit, Sambia, Zimbabwe	100	
09.4432	Burundi, Kenia, Ruanda, Tansania, Uganda	100	
09.4433	Swazimaa	100	
09.4434	Mosambik	0	Saavutettu
09.4435	Antigua ja Barbuda, Bahama, Barbados, Belize, Dominica, Dominikaaninen tasavalta, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaika, Saint Kitts ja Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent ja Grenadiinit, Suriname, Trinidad ja Tobago	0	Saavutettu
09.4436	Dominikaaninen tasavalta	0	Saavutettu
09.4437	Fidži, Papua-Uusi-Guinea	100	

Sokerin tuonti Bulgarialle ja Romanianle avatuissa siirtymäkauden tariffikiintiöissä**Asetuksen (EY) N:o 508/2007 1 artikla****Markkinointivuosi 2008/2009**

Järjestysnumero	Tyyppi	Haetuista määristä myönnettävä prosenttiosuus 3.8.2009-7.8.2009 välisellä viikolla	Raja
09.4365	Bulgaria	0	Saavutettu
09.4366	Romania	0	Saavutettu

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 738/2009,**annettu 11 päivänä elokuuta 2009,****Portugalin lipun alla purjehtivien alusten merikroton kalastuksen kieltämisestä alueilla VIII c, IX ja X
sekä EY:n vesillä CECAF-alueella 34.1.1**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2009 16 päivänä tammikuuta 2009 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 43/2009 ⁽³⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2009.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2009 kiintiön.

- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaaminen ja purkaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täyttyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2009 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellot**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan kalastus kielletään mainitussa liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen. Kielletään näillä aluksilla mainitun päivämäärän jälkeen pyydettyjen kalakantojen hallussa pitäminen aluksessa, uudelleenlastaaminen ja purkaminen.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2009.

Komission puolesta

Fokion FOTIADIS

Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 22, 26.1.2009, s. 1.

LIITE

Nro	8/T&Q
Jäsenvaltio	Portugali
Kanta	ANF/8C3411
Laji	Merikrotti (<i>Lophiidae</i>)
Alue	VIII c, IX ja X; EY:n vedet CECAF-alueella 34.1.1
Päivämäärä	22. heinäkuuta 2009

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 9 päivänä heinäkuuta 2009,

ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi kovalle päällysteille

(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 5613)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/607/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisenjärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan,

on kuullut Euroopan unionin ympäristömerkintälautakuntaa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaan yhteisön ympäristömerkki voidaan myöntää tuotteelle, jolla on ominaisuuksia, joiden ansiosta se voi vaikuttaa merkittävästi keskeisten ympäristönäkökohtien parantamiseen.

(2) Asetuksessa (EY) N:o 1980/2000 säädetään, että erityiset ympäristömerkin myöntämisperusteet, jotka perustuvat Euroopan unionin ympäristömerkintälautakunnan laatimaan myöntämisperusteita koskevaan ehdotukseen, vahvistetaan tuoteryhmittäin.

(3) Lisäksi siinä säädetään, että ympäristömerkin myöntämisperusteet ja niihin liittyvät arviointi- ja todentamisvaatimukset tarkistetaan hyvissä ajoin ennen kyseessä olevalle tuoteryhmälle vahvistettujen myöntämisperusteiden voimassaoloajan päättymistä.

(4) Ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi kovalle lattiapäällysteille 25 päivänä maaliskuuta 2002 tehdyllä komission päätöksellä 2002/272/EY ⁽²⁾ vahvistettujen ekologisten arviointiperusteiden ja niihin liittyvien arviointi- ja todentamisvaatimusten uudelleentarkastelu on asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisesti tehty hyvissä ajoin ennen niiden voimassaoloajan päättymistä. Kyseiset ekologiset arviointiperusteet ja niihin liittyvät arviointi- ja todentamisvaatimukset ovat voimassa 31 päivään maaliskuuta 2010.

(5) Kyseisen tarkastelun vuoksi sekä tieteellisen ja markkinoiden kehityksen huomioon ottamiseksi on aiheellista muuttaa tuoteryhmän nimeä ja määritelmää ja vahvistaa uudet ekologiset arviointiperusteet.

(6) Ekologisten arviointiperusteiden sekä niihin liittyvien arviointi- ja todentamisvaatimusten olisi oltava voimassa neljä vuotta tämän päätöksen tekopäivästä.

(7) Sen vuoksi päätös 2002/272/EY olisi korvattava.

(8) Tuottajille, joiden tuotteille on myönnetty kovia päällysteitä koskeva ympäristömerkki päätökseen 2002/272/EY sisältyvien arviointiperusteiden perusteella, olisi myönnettävä siirtymäkausi, jotta niillä olisi riittävästi aikaa mukauttaa tuotteensa tarkistettujen arviointiperusteiden ja vaatimusten mukaisiksi. Päätöksen 2002/272/EY voimassaolon päättymiseen asti tuottajien olisi myös voitava toimittaa hakemuksia joko mainitussa päätöksessä tai tässä päätöksessä vahvistettujen perusteiden mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 237, 21.9.2000, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 94, 11.4.2002, s. 13.

- (9) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 1980/2000 17 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tuoteryhmään "kovat päällysteet" kuuluvat sisä- tai ulkokäyttöön tarkoitetut luonnonkivet, puristekivet, betonipäällyste-elementit, sementtimosaiikkilaatat, keraamiset laatat ja klinkkerilaatat, joilla ei ole olennaista rakenteellista tehtävää. Kovia päällysteitä koskevia perusteita voidaan soveltaa sekä lattia- että seinäpäällysteisiin, jos tuotantoprosessi on sama ja siinä käytetään samoja materiaaleja ja valmistusmenetelmiä.

2 artikla

Saadakseen asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisen yhteisön ympäristömerkin, jäljempänä 'ympäristömerkki', tuoteryhmään "kovat päällysteet" kuuluvan tuotteen on täytettävä tämän päätöksen liitteessä vahvistetut arviointiperusteet.

3 artikla

Tuoteryhmään "kovat päällysteet" sovellettavat ekologiset arviointiperusteet sekä niihin liittyvät arviointi- ja todentamisvaatimukset ovat voimassa neljä vuotta tämän päätöksen tekopäivästä.

4 artikla

Hallinnollisia tarkoituksia varten tuoteryhmälle "kovat päällysteet" annetaan tunnusnumero "021".

5 artikla

Kumotaan päätös 2002/272/EY.

6 artikla

1. Tuoteryhmää "kovat päällysteet" koskevat ympäristömerkkihakemukset, jotka on toimitettu ennen tämän päätöksen tekopäivää, on arvioitava päätöksessä 2002/272/EY vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

2. Tuoteryhmää "kovat päällysteet" koskevat ympäristömerkkihakemukset, jotka on toimitettu tämän päätöksen tekopäivän jälkeen, mutta viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 2010, voivat perustua joko päätöksessä 2002/272/EY tai tässä päätöksessä vahvistettuihin perusteisiin.

Kyseiset hakemukset on arvioitava niiden perusteiden mukaisesti, joihin ne perustuvat.

3. Jos ympäristömerkki on myönnetty sellaisen hakemuksen perusteella, joka on arvioitu päätöksessä 2002/272/EY vahvistettujen perusteiden mukaisesti, ympäristömerkkiä saa käyttää 12 kuukautta tämän päätöksen tekopäivästä.

7 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 9 päivänä heinäkuuta 2009.

Komission puolesta

Stavros DIMAS

Komission jäsen

LIITE

YLEISET PERIAATTEET

Arviointiperusteiden tavoitteet

Näiden perusteiden avulla pyritään erityisesti:

- vähentämään elinympäristöihin ja niihin liittyviin luonnonvaroihin kohdistuvia vaikutuksia,
- vähentämään energiankulutusta,
- vähentämään myrkyllisten tai muuten saastuttavien aineiden päästöjä ympäristöön,
- vähentämään vaarallisten aineiden käyttöä materiaaleissa ja valmiissa tuotteissa,
- edistämään turvallisuutta ja terveysriskien poistamista elinympäristössä,
- jakamaan tietoa, joka auttaa kuluttajia käyttämään tuotetta tehokkaasti ja mahdollisimman vähäisiä ympäristövaikutuksia aiheuttaen.

Vaatimukset on asetettu tasolle, joka suosii ympäristömerkin myöntämistä kovalle päällysteille, joiden ympäristövaikutukset ovat tavanomaista vähäisemmät.

Arviointi- ja todentamisvaatimukset

Erityiset arviointi- ja todentamisvaatimukset on esitetty kunkin arviointiperusteen yhteydessä.

Tuoteryhmä voidaan jakaa "luonnontuotteisiin" ja "jalostettuihin tuotteisiin".

Luonnontuotteisiin sisältyvät luonnonkivet, jotka standardin CEN TC 246 mukaan ovat luonnollisesti esiintyviä ja sellaisenaan rakennus- tai muun tarvekiven raaka-aineena käytettäviä kiviä ja joihin sisältyvät marmori, graniitti ja muut luonnonkivet.

"Muilla" luonnonkivillä tarkoitetaan luonnonkiviä, joiden tekniset ominaispiirteet poikkeavat yleisesti ottaen marmorin ja graniitin ominaispiirteistä, sellaisina kuin ne on määritelty asiakirjassa CEN/TC 246/N.237 EN 12670 "Natural stones – Terminology". Tällaisia kiviä ei yleensä voida kiillottaa eikä niitä aina louhita blokkeina; tällaisia kiviä ovat muun muassa hiekkakivi, kvartsiitti, liuskeet ja tuffi.

Ryhmä "jalostetut tuotteet" voidaan jakaa kovetettuihin ja poltettuihin tuotteisiin. "Kovetettuja tuotteita" ovat puristekivet, betonipäällyste-elementit ja sementtimosaikkilaatat. "Poltettuja tuotteita" ovat keraamiset laatat ja klinkkerilaatat.

"Puristekivet" ovat teollisia tuotteita, jotka valmistetaan pääasiassa luonnonkivimurskeesta koostuvasta runkoaineseoksesta ja sideaineesta (JWG 229/246 EN 14618). Kiviaines koostuu yleensä marmorin ja graniitin louhintatoiminnan yhteydessä syntyvästä tai tuotetusta kivimurskeesta tai -jauheesta, ja sideaine on valmistettu keinotekoisista ainesosista kuten tyydyttämättömästä polyesterihartsista tai hydraulisesta sementistä. Tähän ryhmään kuuluvat myös tekokivet ja tiivistetty marmori.

"Betonipäällyste-elementit" ovat ulkotilojen tasopäällysteiksi tarkoitettuja tuotteita, jotka on valmistettu tärypuristamalla hiekan, kivimurskeen, sementin, epäorgaanisten pigmenttien ja lisäaineiden seoksesta (CEN/TC 178). Tähän ryhmään kuuluvat myös betonilaatat.

"Sementtimosaikkilaatat" ovat sopivan tiivistettyjä samanmuotoisia ja -paksuisia elementtejä, jotka täyttävät erityiset geometriset vaatimukset (CEN/TC 229). Laatat ovat yksi- tai kaksikerroksisia. Yksikerroksiset laatat on valmistettu kokonaan sopivan runkoaineen rouheesta tai murskasta, joka on sekoitettu harmaaseen tai valkoiseen sementtiin ja veteen. Kaksikerroksiset sementtimosaikkilaatat koostuvat ensimmäisestä pinta- tai kulutuskerroksesta (joka vastaa koostumukseltaan yksikerroksista laattaa) ja toisesta kerroksesta eli tausta- tai alusbetonikerroksesta, jonka pinta ei ole näkyvässä tavanomaisessa käytössä ja joka voidaan osittain poistaa.

"Keraamiset laatat" ovat ohuita laattoja, jotka on valmistettu savesta ja/tai muista epäorgaanisista raaka-aineista, kuten maasälvästä ja kvartsista (CEN/TC 67). Ne muotoillaan tavallisesti suulakepuristamalla tai puristamalla huoneenlämmössä, minkä jälkeen ne kuivataan ja poltetaan lämpötilassa, joka on riittävän korkea haluttujen ominaisuuksien aikaansaamiseksi. Laatat voivat olla lasitettuja tai lasittamattomia, ne ovat palamattomia eikä valo tavallisesti vaikuta niihin.

"Klinkkerilaatat" ovat tietyt muoto- ja mittavaatimukset täyttäviä elementtejä, joita käytetään jalankulkuväylien pintakeroksena ja jotka valmistetaan pääasiassa savesta tai muista materiaaleista lisäaineiden kanssa tai ilman lisäaineita (CEN 178).

Tarvittaessa voidaan käyttää muita kuin kullekin vaatimukselle ilmoitettuja testimenetelmiä, jos hakemusten arvioinnista vastaava toimivaltainen elin hyväksyy niiden vastaavuuden.

Testit olisi mahdollisuuksien mukaan suoritettava asianmukaisesti hyväksytyissä laboratorioissa tai laboratorioissa, jotka täyttävät EN ISO 17025 -standardissa esitetyt vaatimukset.

Toimivaltaiset elimet voivat tarvittaessa pyytää esittämään todentamista tukevia asiakirjoja ja toteuttaa riippumattomia tarkastuksia.

Hakemusten arvioinnissa ja arviointiperusteiden noudattamisen tarkastuksessa toimivaltaisten elinten suositellaan ottavan huomioon tunnustettujen ympäristönhallintojärjestelmien kuten ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmä EMA-Sin tai ISO 14001 -standardin noudattamisen. (*Huomautus:* näiden hallintojärjestelmien soveltaminen ei ole pakollista.)

KOVAT PÄÄLLYSTEET

ARVIOINTIPERUSTEET

1. Raaka-aineiden louhinta

1.1 Louhinnan hallinta (ainoastaan luonnontuotteet)

Yleiset vaatimukset

Luonnonkiviin liittyvä raaka-aineiden louhinnan hallinta pisteytetään kuuden pääindikaattorin taulukosta saatavien pisteiden mukaisesti. Kokonaispisteet saadaan laskemalla yhteen kunkin indikaattorin perusteella saadut yksittäiset pisteet, jotka on kerrottu painotuskertoimella (W). Täyttääkseen ympäristömerkin vaatimukset louhosten painotetun pistemäärän on oltava vähintään 19. Lisäksi kustakin indikaattorista saatavien pisteiden on oltava tapauksen mukaan korkeampi tai alhaisempi kuin määriteltä kynnsarvo.

Ks. oheinen taulukko.

Pisteytystaulukon vaatimusten lisäksi on täytettävä kaikki seuraavat pakolliset vaatimukset:

- louhinta ei saa vaikuttaa paineellisiin pohjavesiin,
- louhinnalla ei saa olla vaikutuksia pintavesimuodostumiin, joissa on vedenottoa tai lähteitä, tai vesimuodostumiin, jotka sisältyvät Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/60/EY⁽¹⁾ mukaisesti laadittuun suojelualueiden rekisteriin, tai vesimuodostumiin, joiden keskimääräinen virtaama on yli 5 m³/s,
- louhimolla on oltava suljettu jätevesien kiertojärjestelmä, jonka avulla vältetään sahausjätteiden leviäminen ympäristöön ja johdetaan vesi takaisin kiertoon. Vesi on otettava talteen lähellä paikkaa, jossa sitä käytetään louhintatoimintoihin, minkä jälkeen se on johdettava suljetuissa putkissa sopivaan käsittelylaitokseen. Puhdistuksen jälkeen vesi on palautettava kiertoon.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava laskelma kokonaispisteistään (asianmukaisesti painotettuna) sekä siihen liittyvät tiedot kunkin kuuden indikaattorin osalta (tiedoista on muun muassa käytävä ilmi, että kukin pistemäärä ylittää vähimmäispistemäärän, jos sellainen on määriteltä) seuraavan taulukon ja teknisen lisäyksen kohdassa A1 annettujen ohjeiden mukaisesti. Lisäksi hakijan on toimitettava asianmukaiset asiakirjat ja/tai vakuutukset, jotka osoittavat, että kaikkia edellä mainittuja arviointiperusteita on noudatettu.

⁽¹⁾ EYVL L 327, 22.12.2000, s. 1.

Luonnonkiviin liittyvän raaka-aineiden louhinnan hallinnan pisteyttämistaulukko

Indikaattori	Huomautuksia	Pistemäärä				
		5 (erinomainen)	3 (hyvä)	1 (riittävä)	Kynnysarvo	Painotuskerroin
I.1. Vedenkierrätysaste	$\frac{\text{Kierrätetty jätevesi}}{\text{Kaikki prosessista poistuva vesi}} \cdot 100$ Ks. teknisen lisäyksen kohta A3.	> 80	80–70	69–65	< 65	W3
I.2. Louhoksen vaikutusaste	$\frac{\text{m}^2 \text{ vaikutuksen alainen alue (louhintarintama + läjitysalue)}}{\text{m}^2 \text{ toimiluvan mukainen alue}} [\%]$	< 15	15–30	15–30	> 50	W1, W2
I.3. Luonnonvarojen hyödyntämisaste	$\frac{\text{m}^3 \text{ käyttökelpoinen aines}}{\text{m}^3 \text{ louhittu aines}} [\%]$	> 50	50–35	34–25	< 25	—
I.4. Ilmanlaatu	Vuotuinen raja-arvo louhosalueen rajalla mitattuna. PM 10 -leijuma [$\mu\text{g}/\text{Nm}^3$] Testimenetelmä EN 12341	< 20	20–100	101–150	> 150	W2
I.5. Vedenlaatu	Kiintoaineet [mg/l] Testimenetelmä ISO 5667-17	< 15	15–30	31–40	> 40	W1, W2, W3
I.6. Melu	Louhosalueen rajalla mitattuna [dB(A)] Testimenetelmä ISO 1996-1	< 30	30–55	56–60	> 60	W2

Painotuskertoimet (sovelletaan ainoastaan niissä kohdissa, joissa siitä on erikseen mainittu):

W1. Maaperän suojeleminen: (painotuskertoimet: 0,3–0,8; ks. taulukko) – louhoksen vaikutusastetta (I.2) ja veden laatua (I.7) koskeviin indikaattoreihin sovelletaan kolmea eri painotuskerrointa maaperän käyttömahdollisuuksien mukaan (ks. teknisen lisäyksen kohta A1):

Maaperän suojeleminen	Luokat I–II	Luokat III–IV–V	Luokat VI–VII–VIII
Painotuskerroin	0,3	0,5	0,8

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava asianmukaiset asiakirjat, kartta mukaan lukien, louhosalueen maankäyttöluokituksista.

W2. Viiden kilometrin säteellä louhosalueesta sijaitsevan asutuksen asukastiheys: (painotuskertoimet: 0,5–0,9; ks. taulukko) – louhoksen vaikutusastetta (I.2), ilmanlaatua (I.4), vedenlaatua (I.5) ja melua (I.6) koskeviin indikaattoreihin sovelletaan seuraavia kolmea painotuskerrointa asukastiheyden mukaan:

Asukastiheys	> 100 asukasta/km ²	20–100 asukasta/km ²	< 20 asukasta/km ²
Painotuskerroin	0,5 (0,6)	0,7 (0,84)	0,9

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava kartta ja asianmukaiset asiakirjat, joista käy ilmi viiden kilometrin säteellä louhosalueen rajasta (toimiluvan mukainen alue) sijaitsevan asutuksen asukastiheys. Jos kyseessä olevalla alueella on aiemmin käyttöön otettuja louhoksia ja myöhemmin laajentunutta asutusta, käytetään suluissa annettuja painotuskertoimia. Tällä ei kuitenkaan tarkoiteta tällaisten louhosten toimiluvan mukaisen alueen merkittäviä laajennuksia (> 75 %).

W3. (painotuskerroin: 0,5) – Jos louhoksella on vaikutuksia pintavesimuodostumiin (keskimääräinen virtaama < 5 m³/s), vedenkierrätysastetta (I.1) ja vedenlaatua (I.5) koskeviin indikaattoreihin sovelletaan painotuskerrointa 0,5.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava asianmukaiset asiakirjat, joista käy ilmi, vaikuttaako louhos pintavesimuodostumaan.

1.2 Louhinnan hallinta (kaikki kovat päällystetuotteet)

Kovien päällysteiden tuotannossa käytettyjen raaka-aineiden on täytettävä seuraavat louhintatoimintoihin liittyvät vaatimukset:

Parametri	Vaatus
Louhintasuunnitelma ja ympäristön kunnostus	Hakijan on toimitettava tekninen seloste, johon sisältyvät seuraavat asiakirjat: - louhintatoiminnan ympäristöluva - louhinnan sulkemis- ja jälkikunnostussuunnitelma ja/tai ympäristövaikutusten arviointiraportti - kartta, josta käy ilmi louhoksen sijainti vakuutus siitä, että neuvoston direktiiviä 92/43/ETY⁽¹⁾ (luontotyypit) ja neuvoston direktiiviä 79/409/ETY⁽²⁾ (linnut)⁽³⁾ on noudatettu. Yhteisön ulkopuolisilla alueilla on esitettävä samanlainen tekninen seloste, jossa osoitetaan, että biologisesta monimuotoisuudesta vuonna 1992 tehtyä YK:n yleissopimusta on noudatettu, ja annetaan tietoja biologista monimuotoisuutta koskevasta kansallisesta strategiasta ja toimintasuunnitelmasta, jos niitä on saatavilla.

⁽¹⁾ EYVL L 206, 22.7.1992, s. 7.

⁽²⁾ EYVL L 103, 25.4.1979, s. 1.

⁽³⁾ Yksityiskohtaisia tietoja on osoitteessa http://ec.europa.eu/environment/nature/index_en.htm

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava asiaa koskevat tiedot ja asiakirjat, mukaan lukien kartta alueesta. Jos tuottaja ei suoraan johda louhintatoimintaa, asiakirjat on aina pyydyttävä louhinnan harjoittajalta (harjoittajilta).

2. Raaka-aineiden valinta (kaikki KOVAT PÄÄLLYSTETUOTTEET)

Näitä vaatimuksia sovelletaan sekä tuotantoprosesseissa käytettäviin raaka-aineisiin että uusiomateriaaleihin ja puolivalmisteisiin ⁽¹⁾ (seoksiin), jotka ostetaan ulkopuolisilta toimittajilta (myös tavarantoimittajien on täytettävä vaatimukset)

2.1 Raaka-aineisiin ei liity vaaralausekkeita

Raaka-aineisiin ei saa lisätä aineita tai yhdisteitä, joihin on liitetty tai joihin voidaan hakemuksen tekoajankohtana liittää jokin seuraavista vaaraa osoittavista lausekkeista (tai jokin niiden yhdistelmä):

- R45 (aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa),
- R46 (saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita),
- R49 (aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä),
- R50 (erittäin myrkyllistä vesieliöille),
- R51 (myrkyllistä vesieliöille),
- R52 (haitallista vesieliöille),
- R53 (voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä),
- R54 (myrkyllistä kasveille),
- R55 (myrkyllistä eläimille),
- R56 (myrkyllistä maaperäeliöille),
- R57 (myrkyllistä mehiläisille),
- R58 (voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä),
- R59 (vaarallista otsonikerrokselle),
- R60 (voi heikentää hedelmällisyyttä),
- R61 (vaarallista sikiöille),
- R62 (voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä),
- R63 (voi olla vaarallista sikiöille),
- R68 (pysyvien vaurioiden vaara),

sellaisina kuin ne vahvistetaan neuvoston direktiivissä 67/548/ETY ⁽²⁾ (vaarallisia aineita koskeva direktiivi), ja ottaen huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 1999/45/EY ⁽³⁾ (vaarallisia valmisteita koskeva direktiivi).

Vaihtoehtoisesti luokitukseen voidaan soveltaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1272/2008 ⁽⁴⁾. Tässä tapauksessa raaka-aineisiin ei saa lisätä aineita tai yhdisteitä, joihin on liitetty tai joihin voidaan hakemuksen tekoajankohtana liittää jokin seuraavista vaaralausekkeista (tai jokin niiden yhdistelmä): H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, EUH059, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

⁽¹⁾ Puolivalmisteet ovat eri raaka-aineiden tasapainoisia seoksia, joita voidaan käyttää sellaisinaan tuotantoprosessissa.

⁽²⁾ EYVL 196, 16.8.1967, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 200, 30.7.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1.

Materiaalien kierrätyksestä aiheutuvien ympäristöhyötyjen takia näitä arviointiperusteita ei sovelleta prosessissa käytettyihin suljetussa kierrossa kierrätettyihin materiaaleihin ⁽¹⁾, siten kuin ne on määritelty teknisen lisäyksen kohdassa A2.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on annettava kemialliseen ja mineralogiseen analyysin perustuvat tiedot materiaalien koostumuksesta sekä vakuutus siitä, että edellä mainittuja arviointiperusteita on noudatettu.

2.2 Tiettyjen aineiden pitoisuuksien rajoittaminen lisäaineissa (ainoastaan lasitetut laatat)

Jos lasitteissa käytetään lyijyä, kadmiumia tai antimonia (tai mitä tahansa niiden yhdisteitä), niiden pitoisuus ei saa ylittää seuraavia erityisiä raja-arvoja:

(painoprosenttia lasitteista ⁽¹⁾)	
Parametri	Raja-arvo
Lyijy	0,5
Kadmium	0,1
Antimoni	0,25

⁽¹⁾ Lasitteilla tarkoitetaan kaikkia aineita, joita lisätään laatan pintaan sen muovaamisen ja polttamisen välillä.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on annettava kemialliseen ja mineralogiseen analyysiin perustuvat tiedot materiaalien koostumuksesta sekä vakuutus siitä, että edellä mainittuja raja-arvoja on noudatettu.

2.3 Asbestin ja polyesterihartsien pitoisuuksien rajoittaminen materiaaleissa

Luonnontuotteissa ja jalostetuissa tuotteissa käytetyt raaka-aineet eivät saa sisältää asbestia neuvoston direktiivin 76/769/ETY ⁽²⁾ säännösten mukaisesti.

Tuotannossa saa käyttää polyesterihartseja enintään 10 prosenttia raaka-aineiden kokonaispainosta.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on annettava kemialliseen ja mineralogiseen analyysiin perustuvat tiedot materiaalien koostumuksesta sekä vakuutus siitä, että edellä mainittuja vaatimuksia on noudatettu.

3. Viimeistely (ainoastaan LUONNONTUOTTEET)

Luonnontuotteiden viimeistelyssä on noudatettava seuraavia vaatimuksia:

Parametri	Raja-arvo (joka on täytettävä)	Testimenetelmä
Hiukkaspäästöt ilmaan	PM10 < 150 µg/Nm ³	EN 12341
Styreenipäästöt ilmaan	< 210 mg/Nm ³	
Vedenkierrätysaste	$\text{Kierrätysaste} = \frac{\text{Kierrätetty jätevesi}}{\text{Kaikki prosessista poistuva vesi}} \cdot 100 \geq 90 \%$	Teknisen lisäyksen kohta A3
Kiintoaineiden päästöt vesistöihin	< 40 mg/l	ISO 5667-17
Cd-päästöt vesistöihin	< 0,015 mg/l	ISO 8288

⁽¹⁾ 'Suljetussa kierrossa tapahtuvalla kierrätyksellä' tarkoitetaan jätetuotteen kierrätystä samaksi tuotteeksi. Valmistusprosessissa syntyvän uusiomateriaalin (kuten jäännösmateriaalin) osalta "suljetussa kierrossa tapahtuva kierrätys" tarkoittaa, että materiaalit käytetään uudelleen samassa prosessissa.

⁽²⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 201.

Parametri	Raja-arvo (joka on täytettävä)	Testimenetelmä
Cr(VI)-päästöt vesistöihin	< 0,15 mg/l	ISO 11083
Fe-päästöt vesistöihin	< 1,5 mg/l	ISO 6332
Pb-päästöt vesistöihin	< 0,15 mg/l	ISO 8288

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava kutakin päästöparametria vastaavat analyysit ja testiselosteet, jotka perustuvat kaikissa päästölähteissä tehtyihin mittauksiin. Jos testimenetelmää ei ole ilmoitettu, tai jos sen mainitaan olevan ainoastaan tarkastusta tai valvontaa varten, toimivaltaisen elimen on turvauduttava tapauksesta riippuen hakijan toimittamiin vakuutuksiin ja asiakirjoihin ja/tai riippumattomiin tarkastuksiin.

4. Tuotantoprosessi (ainoastaan JALOSTETUT tuotteet)

4.1 Energiankulutus

Puristekivien ja sementtimosaikkilaattojen osalta energiankulutus lasketaan prosessin energiantarpeena (PER) ja keraamisten laattojen ja klinkkerilaattojen osalta polton energiantarpeena (ERF).

a) Prosessin energiantarpeen (PER) raja-arvo

Puristekivien ja sementtimosaikkilaattojen valmistusprosessien energiantarve (PER) ei saa ylittää seuraavia arvoja:

	Vaatus (MJ/kg)	Testimenetelmä
Puristekivet	1,6	Teknisen lisäyksen kohta A4
Sementtimosaikkilaatat	1,3	Teknisen lisäyksen kohta A4

Huomautus: Vaatimukset on annettu megajouleina myyntivalmiin lopullisen tuotteen kilogrammaa kohden. Tätä arviointiperustetta ei sovelleta betonipäällyste-elementteihin.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on laskettava PER teknisen lisäyksen kohdassa A4 annettujen ohjeiden mukaisesti ja toimitettava tähän liittyvät tulokset ja todentamista tukevat asiakirjat.

b) Polton energiantarpeen (ERF) raja-arvo

Keraamisten laattojen ja klinkkerilaattojen polttovaiheiden energiantarve (ERF) ei saa ylittää seuraavaa arvoa:

	Vaatus (MJ/kg)	Testimenetelmä
Keraamiset laatat ja klinkkerilaatat	3,5	Teknisen lisäyksen kohta A4

Huomautus: Vaatus on annettu megajouleina myyntivalmiin lopullisen tuotteen kilogrammaa kohden.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on laskettava ERF teknisen lisäyksen kohdassa A4 annettujen ohjeiden mukaisesti ja toimitettava tähän liittyvät tulokset ja todentamista tukevat asiakirjat.

4.2 Vedenkulutus ja -käyttö

- a) Poltettujen tuotteiden valmistusvaiheen vedenkulutus raaka-aineiden valmistelusta polttovaiheisiin ei saa ylittää seuraavaa arvoa:

(litraa tuotteen kiloa kohden)	
Parametri	Vaatus
Puhtaan veden ominaiskulutus (C_{w-p-a})	1

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava teknisen lisäyksen kohdan A5 mukainen laskelma puhtaan veden ominaiskulutuksesta. Puhtaalla vedellä tarkoitetaan ainoastaan pohjavettä, matalaa vettä ja vesijohtovettä.

- b) Tuotantoketjuun kuuluvissa prosesseissa tuotetun jäteveden kierrätysasteen on oltava vähintään 90 prosenttia. Kierrätysaste lasketaan sen jätevesimäärän, joka on kierrätetty tai otettu talteen laitoksen sisä- tai ulkopuolella käyttämällä prosessin optimointitoimenpiteiden ja prosessijäteveden käsittelyjärjestelmien yhdistelmää, suhteena prosessista poistuvan veden kokonaismäärään (ks. määritelmä teknisen lisäyksen kohdassa A3).

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava kierrätysastetta koskeva laskelma, johon on sisällyttävä myös prosessissa tuotetun ja kierrätetyn jäteveden määrää sekä prosessissa käytetyn puhtaan veden määrää ja lähdettä koskevat lähtötiedot.

4.3 Päästöt ilmaan

- a) Puristekivet

Seuraavien parametrien päästöt ilmaan eivät saa koko valmistusprosessin aikana ylittää seuraavia arvoja:

Parametri	Raja-arvo (mg/m ²)	Testimenetelmä
Hiukkaset (pöly)	300	EN 13284-1
Typen oksidit (NO _x)	1 200	EN 14792
Rikkidioksidi (SO ₂)	850	EN 14791
Styreeni	2 000	—

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava kustakin edellä mainitusta päästöparametrilla asianmukaiset asiakirjat ja testiselosteet teknisen lisäyksen kohdassa A6 annettujen ohjeiden mukaisesti. Jos testimenetelmää ei ole ilmoitettu tai jos sen mainitaan olevan ainoastaan tarkastusta tai valvontaa varten, toimivaltaisen elimen on turvauduttava tapauksesta riippuen hakijan toimittamiin vakuutuksiin ja asiakirjoihin ja/tai riippumattomiin tarkastuksiin.

- b) Keraamiset laatat

Puristamisesta, lasituksesta ja sumutuskuivauksesta ilmaan aiheutuvat kokonaishiukkaspäästöt ("kylmäpäästöt") eivät saa ylittää arvoa 5 g/m².

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava asianmukaiset asiakirjat ja testiselosteet teknisen lisäyksen kohdassa A6 annettujen ohjeiden mukaisesti.

Pelkän polttovaiheen päästöt ilmaan eivät saa ylittää seuraavia arvoja:

Parametri	Raja-arvo (mg/m ²)	Testimenetelmä
Hiukkaset (pöly)	200	EN 13284-1
Fluoridit (HF)	200	ISO 15713
Typen oksidit (NO _x)	2 500	EN 14792

Parametri	Raja-arvo (mg/m ²)	Testimenetelmä
Rikkidioksidi (SO ₂) Raaka-aineen rikkipitoisuus ≤ 0,25 %	1 500	EN 14791
Rikkidioksidi (SO ₂) Raaka-aineen rikkipitoisuus > 0,25 %	5 000	EN 14791

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava kustakin edellä mainitusta päästöparametrilla asianmukaiset asiakirjat ja testiselosteet teknisen lisäyksen kohdassa A6 annettujen ohjeiden mukaisesti.

c) Klinkkerilaatat

Seuraavien parametrien päästöt ilmaan eivät saa klinkkerilaattojen polttovaiheen aikana ylittää erityisiä raja-arvoja, jotka on laskettu seuraavalla kaavalla:

$$\text{Arvo (mg/m}^2\text{)} = \text{Päästöaste (mg/[m}^2 \text{ (pinta-ala) x cm (paksuus))}$$

ja joita verrataan seuraavassa taulukossa annettuihin arvoihin:

Parametri	Päästöaste (mg/m ² * cm)	Raja-arvo (mg/m ²)	Testimenetelmä
Hiukkaset (pöly)	250	1 000	EN 13284
Fluoridit (HF)	200	800	ISO 15713
Typen oksidit (NO _x)	3 000	12 000	EN 14792
Rikkidioksidi (SO ₂)	2 000	8 000	EN 14791

Lasketut raja-arvot eivät saa ylittää taulukossa annettuja raja-arvoja.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava kustakin edellä mainitusta päästöparametrilla asianmukaiset asiakirjat ja testiselosteet teknisen lisäyksen kohdassa A6 annettujen ohjeiden mukaisesti.

d) Sementtimosaikkilaatat ja betonipäällyste-elementit

Seuraavien parametrien päästöt ilmaan eivät saa koko valmistusprosessin aikana ylittää seuraavia arvoja:

Parametri	Raja-arvo (mg/m ²)	Testimenetelmä
Hiukkaset (pöly)	300	EN 13284-1
Typen oksidit (NO _x)	2 000	EN 14792
Rikkidioksidi (SO ₂)	1 500	EN 14791

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava kustakin edellä mainitusta päästöparametrilla asianmukaiset asiakirjat ja testiselosteet teknisen lisäyksen kohdassa A6 annettujen ohjeiden mukaisesti.

4.4 Päästöt vesistöihin

Seuraavat parametrit eivät saa joko laitoksen alueella tai sen ulkopuolella tapahtuvan jäteveden käsittelyn jälkeen ylittää seuraavia arvoja:

Parametri	Raja-arvo	Testimenetelmä
Kiintoaineiden päästöt vesistöihin	40 mg/l	ISO 5667-17
Cd-päästöt vesistöihin	0,015 mg/l	ISO 8288
Cr(VI)-päästöt vesistöihin	0,15 mg/l	ISO 11083
Fe-päästöt vesistöihin ⁽¹⁾	1,5 mg/l	ISO 6332
Pb-päästöt vesistöihin	0,15 mg/l	ISO 8288

(1) "Fe"-parametria sovelletaan kaikkiin jalostettuihin tuotteisiin keraamisia laattoja lukuun ottamatta.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava asianmukaiset asiakirjat ja testiselosteet, joista käy ilmi, että tätä arviointiperustetta on noudatettu.

4.5 Sementti

Sementintuotannon raaka-aineita on käytettävä louhinnan hallintaa koskevassa jaksossa vahvistettujen jalostettuja tuotteita koskevien vaatimusten mukaisesti (arviointiperuste 1.2).

Tuottajien, jotka käyttävät sementtiä tuotantoprosessissa, on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- tuotteeseen sisältyvän sementin tuotantoprosessin energiantarve (PER) saa olla enintään 3 800 MJ/t teknisen lisäyksen kohdassa A4 annettujen ohjeiden mukaisesti laskettuna,
- tuotteeseen sisältyvän sementin tuotannossa on noudatettava seuraavia ilmaan kohdistuvien päästöjen raja-arvoja:

Parametri	Raja-arvo (g/t)	Testimenetelmä
Pöly	65	EN 13284-1
SO ₂	350	EN 14791
NO _x	900	EN 14792

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava sementintuotannon PER:ta ja sementintuotannosta ilmaan aiheutuvia päästöjä koskevat asiaankuuluvat testiselosteet ja asiakirjat.

5. Jätehuolto

Kaikilla tuotteen tuotantoon osallistuvilla laitoksilla on oltava tuotteen tuotannosta syntyvien jätteiden ja hylkytuotteiden käsittelyjärjestelmä. Hakemuslomakkeen yhteydessä järjestelmästä on esitettävä asiakirjoja ja selvitys, jonka on katettava ainakin seuraavat kolme seikkaa:

- menetelmät kierrätettävien materiaalien erottamiseksi jätevirrasta ja uusiokäytöstä tuotannossa,

— menetelmät materiaalien kierrättämiseksi muuta käyttöä varten,

— menetelmät vaarallisten jätteiden käsittelyä varten.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava asianmukaiset asiakirjat.

5.1 Jätehuolto (ainoastaan luonnontuotteet)

Hakijan on toimitettava asianmukaiset asiakirjat louhinta- ja viimeistelytoiminnoista syntyvien jätteiden käsittelystä. Myös sivutuotteiden (sahaus mukaan lukien) jätehuollosta ja uudelleenkäytöstä on ilmoitettava.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on annettava vakuutus vaatimuksen noudattamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/21/EY⁽¹⁾ mukaisesti.

5.2 Jätteiden hyödyntäminen (ainoastaan jalostetut tuotteet)

Hakijan on toimitettava asianmukaiset asiakirjat prosessissa syntyvien jätteiden ja sivutuotteiden kierrätykseen sovellettavista menettelyistä. Hakijan on toimitettava seloste, johon sisältyvät seuraavat tiedot:

- hyödynnetyn jätteen laatu ja määrä,
- käsittelytapa,
- tiedot jätteen ja uusiomateriaalien uudelleenkäytöstä uusien tuotteiden tuotannossa (tuotantoprosessissa tai sen ulkopuolella).

Vähintään 85 painoprosenttia prosessissa tai prosesseissa⁽²⁾ syntyvän jätteen kokonaismäärästä on hyödynnettävä neuvoston direktiivissä 75/442/ETY⁽³⁾ vahvistettujen yleisten ehtojen ja määritelmien mukaisesti.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava esim. ainetaseisiin ja/tai ympäristöilmoitusjärjestelmiin perustuvat asianmukaiset asiakirjat, joista käy ilmi esim. kierrätyksen, uudelleenkäytön tai talteenoton/regeneroinnin avulla ulkoisesti tai sisäisesti saavutettu hyödyntämisaste.

6. Käyttövaihe

6.1 Vaarallisten aineiden päästöt (ainoastaan lasitetut laatat)

Mahdollisten vaarallisten aineiden päästöjen rajoittamiseksi lasitetujen laattojen käyttövaiheessa ja niiden elinkaaren lopussa tuotteet on tarkastettava EN ISO 10545-15 -testin mukaisesti. Seuraavia raja-arvoja ei saa ylittää:

Parametri	Raja-arvo (mg/m ²)	Testimenetelmä
Pb	80	EN ISO 10545-15
Cd	7	EN ISO 10545-15

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava edellä mainittuja päästöparametreja koskevat analyysit ja testiselosteet. Näihin on sisällyttävä vakuutus siitä, että tuote täyttää vaatimukset, jotka vahvistetaan neuvoston direktiivissä 89/106/ETY⁽⁴⁾ ja asiaa koskevissa CEN:in laatimissa yhdenmukaistetuissa standardeissa, joiden viitenumerot on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

7. Pakkaus

Lopullisen tuotteen pakkauksessa käytetty kartonki olisi suunniteltava uudelleenkäytettäväksi ja sen on oltava valmistettu 70-prosenttisesti kierrätysmateriaaleista.

⁽¹⁾ EUVL L 102, 11.4.2006, s. 15.

⁽²⁾ Prosessijätteisiin eivät sisälly apu- ja toimistotoiminnoista syntyvät huoltojätteet, orgaaniset jätteet ja yhdyskuntajätteet.

⁽³⁾ EYVL L 194, 25.7.1975, s. 39.

⁽⁴⁾ EYVL L 40, 11.2.1989, s. 12.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava mallikappale pakkauksesta sekä vastaava vakuutus vaatimusten noudattamisesta.

8. Soveltuvuus käyttöön

Tuotteen on sovellettava käyttöön. Todennusaineistona voidaan käyttää soveltuvien ISO- tai CEN-testimenetelmien testituloksia tai muiden vastaavien testimenetelmien, kuten kansallisten ja tuotantolaitoksen sisäisten testimenetelmien, tuloksia.

Tuotteessa on ilmoitettava selvästi, minkälaiseen käyttöön se soveltuu: seiniin, lattioihin tai seiniin/lattioihin, jos se soveltuu molempiin käyttötarkoituksiin.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava yksityiskohtaiset tiedot testimenetelmistä ja tuloksista sekä vakuutus siitä, että tuote soveltuu käyttöön kaikkien muiden tietojen perusteella, joiden mukaan loppukäyttäjä käyttää tuotetta asianmukaisella tavalla. Direktiivin 89/106/ETY mukaan tuotteen katsotaan soveltuvan käyttöön, jos se on yhdenmukaistetun standardin, eurooppalaisen teknisen hyväksynnän tai yhteisön tasolla tunnustetun yhdenmukaistamattoman teknisen eritelmän mukainen. Rakennusalan tuotteiden EY-vaatimustenmukaisuusmerkki "CE" tarjoaa tuottajille helposti tunnistettavan tavan osoittaa tuotteiden vaatimustenmukaisuus, ja sitä voidaan pitää tässä yhteydessä riittävänä.

9. Kuluttajille annettavat tiedot

Tuotteen mukana on seurattava asianmukaiset käyttöohjeet, joissa annetaan neuvoja tuotteen oikeasta ja parhaasta yleisestä ja teknisestä käytöstä sekä sen ylläpidosta. Tuotepakkauksessa ja/tai tuotteen mukana seuraavissa asiakirjoissa on annettava seuraavat tiedot:

- a) Tieto siitä, että tuotteelle on myönnetty yhteisön ympäristömerkki, sekä lyhyt mutta yksityiskohtainen selitys siitä, mitä tämä tarkoittaa; nämä tiedot annetaan ympäristömerkin kentässä 2 annettujen yleisten tietojen lisäksi.
- b) Tuotteen käyttöä ja ylläpitoa koskevia suosituksia. Näissä tiedoissa on korostettava kaikkia asiaan kuuluvia ohjeita, jotka koskevat erityisesti tuotteiden käyttöä ja ylläpitoa. Tarpeen mukaan olisi viitattava tekijöihin, jotka liittyvät tuotteen käyttöön vaikeissa sääolosuhteissa tai muulla tavoin vaikeissa olosuhteissa; tällaisia tekijöitä ovat muun muassa pakkasenkestävyys/vedenläpäisevyys, tahrojenkestävyys, kemikaalien kestävyys, alla olevan pinnan tarpeelliset valmistelut sekä pesuohjeet ja suositellut pesuainetyypit ja pesuvälit. Tietoihin olisi myös sisällyttävä mahdollinen arvio tuotteen odotettavissa olevasta teknisestä käyttöiästä joko keskimääräisenä arvona tai arvojen vaihteluvälinä.
- c) Tiedot kierrätyks- tai käsittelyjärjestelmästä.
- d) Tietoja yhteisön ympäristömerkistä ja sen tuoteryhmistä, mukaan lukien seuraava teksti (tai vastaava teksti): "Lisätietoja EU:n ympäristömerkistä on saatavilla internetistä osoitteesta <http://www.ecolabel.eu>".

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava mallikappale pakkauksesta ja/tai tuotteen mukana toimitettavista tiedoista.

10. Ympäristömerkissä olevat tiedot

Ympäristömerkin kentässä 2 on oltava seuraava teksti:

Luonnontuotteet:

- raaka-aineiden louhinnan vaikutuksia elinympäristöihin ja luonnonvaroihin vähennetty,
- viimeistelytoimien päästöjä rajoitettu,
- parannettu kuluttajatiedotus ja jätehuolto.

Jalostetut tuotteet:

- alhaisempi energiankulutus tuotantoprosesseissa,
- alhaisemmat päästöt ilmaan ja vesistöihin,
- parannettu kuluttajatiedotus ja jätehuolto.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava mallikappale pakkauksesta ja/tai tuotteen mukana toimitettavista tiedoista.

Tekninen lisäys – kovat päällysteet

Hakijan on toimitettava kaikki vaaditut tiedot, jotka on laskettava, mitattava tai testattava välittömästi hakemusta edeltävänä ajanjaksona. Mittaustulosten on oltava kyseessä olevaa testisarjaa edustavia, ja niiden on oltava tarpeen mukaan yhdenmukaisia hakemuksen kaikissa osissa.

A1 Raaka-aineiden louhinta – Indikaattoreiden ja painotuskertoimien määritelmät**Paineellinen pohjavesi**

"Paineellisella pohjavedellä" tarkoitetaan arteesista pohjavettä.

Pintavesimuodostumien keskimääräinen virtaama

Louhoksen vaikutuspiiriin kuuluvan vesimuodostuman keskimääräistä virtaamaa laskettaessa on otettava huomioon kyseessä olevan louhoksen toimiluvan mukainen alue. Laskelmaa tehdään kertomalla vesimuodostuman poikkileikkaus virtauksen nopeudella. Arvojen on oltava edustavia vähintään 12 kuukauden ajalta.

Indikaattoreiden kuvaus**I.1 Vedenkierrätysaste**

Ks. A3.

I.2 Louhoksen vaikutusaste

Indikaattori I.2 lasketaan mittaamalla toiminnan vaikutuksen alainen alue, johon sisältyvät louhintarintama ja läjitysalueet, sekä toimiluvan mukainen alue. Alueet olisi mitattava toiminnan aikana.

I.3 Luonnonvarojen hyödyntämisaste

Indikaattori I.3 lasketaan arvioimalla käyttökelpoisen aineksen tilavuus ja vuosilouhinnan kokonaistilavuus. Käyttökelpoisella aineksella tarkoitetaan kaikkea ainesta, joka voidaan käyttää prosessissa, eli myyntiblokkeja, kiviaineksia ja kaikkea muuta jatkojalostukseen ja käyttöön soveltuvaa ainesta.

I.4 Ilmanlaatu

Indikaattori kuvaillaan neuvoston direktiivissä 1999/30/EY⁽¹⁾. Indikaattori I.4 lasketaan mittaamalla PM 10 -hiukkasten leijuma louhosalueen rajalla testimenetelmää koskevien erityisvaatimusten ja mainitun direktiivin yleisten säännösten mukaisesti (PM 10 -hiukkaset määritellään direktiivin 2 artiklan 11 kohdassa). Testimenetelmä on määriteltä asiakirjassa EN 12341.

I.5 Vedenlaatu

Tässä indikaattorissa otetaan huomioon kiintoaineiden kokonaispäästöt louhosalueelta valuvien pintavesien käsittelyn jälkeen. Indikaattori I.5 lasketaan mittaamalla veden kiintoaineiden kokonaismäärä standardissa ISO 5667-17 ilmoitettua testimenetelmää käyttäen.

I.6 Melu

Tässä indikaattorissa otetaan huomioon louhosalueen rajalla mitattu melutaso. Impulssimelua ei mitata. Indikaattori I.6 lasketaan mittaamalla melu standardissa ISO 1996-1 ilmoitettua testimenetelmää käyttäen.

Painotuskerrointen kuvaus**W1. Maaperän suojelu / Maankäyttöluokitus**

European Soil Bureau luokituksen mukaisesti maaperä luokitellaan sen käyttömahdollisuuksien ja kasvien kasvuun liittyvien rajoitusten perusteella kahdeksaan käyttöluokkaan. Seuraavassa on suppea kuvaus luokista:

- Luokan I maaperään liittyy vain vähän sen käyttöä haittaavia rajoituksia.
- Luokan II maaperään liittyy kohtalaisia rajoituksia, jotka rajoittavat kasvien valintaa tai edellyttävät kohtuullisia suojelutoimia.
- Luokan III maaperään liittyy vakavia rajoituksia, jotka rajoittavat kasvien valintaa tai edellyttävät erityisiä suojelutoimia tai molempia.

⁽¹⁾ EYVL L 163, 29.6.1999, s. 41.

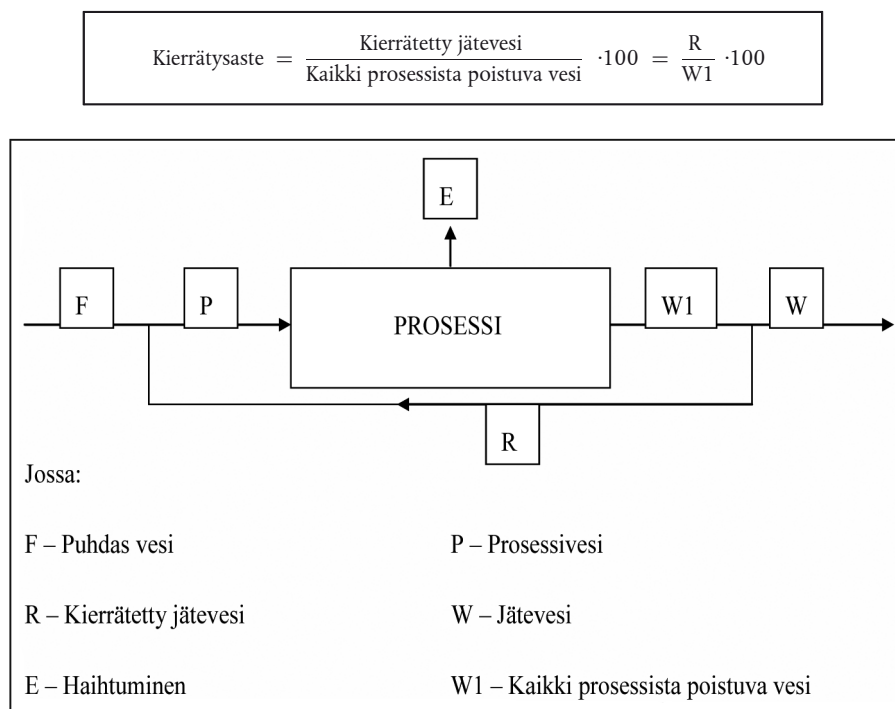
- Luokan IV maaperään liittyy erittäin vakavia rajoituksia, jotka rajoittavat kasvien valintaa tai edellyttävät erittäin huolellista hallintaa tai molempia.
- Luokan V maaperään liittyy pieni tai olematon eroosiovaara, mutta sillä on muita rajoituksia, joiden poistaminen on epäkäytännöllistä ja jotka rajoittavat maan käyttöä siten, että sitä voidaan pääasiassa käyttää laiduntamiseen, metsän kasvatukseen tai villieläinten ravinnonlähteenä ja suojana.
- Luokan VI maaperään liittyy vakavia rajoituksia, joiden takia se on yleisesti sopimatonta viljelyyn ja jotka rajoittavat maan käyttöä siten, että sitä voidaan pääasiassa käyttää laiduntamiseen, metsän kasvatukseen tai villieläinten ravinnonlähteenä ja suojana.
- Luokan VII maaperään liittyy erittäin vakavia rajoituksia, joiden takia se on sopimatonta viljelyyn ja jotka rajoittavat maan käyttöä siten, että sitä voidaan pääasiassa käyttää laiduntamiseen, metsän kasvatukseen tai villieläinten elinympäristönä.
- Luokan VIII maaperään ja sekalaisiin alueisiin liittyy rajoituksia, jotka tekevät mahdottomaksi niiden käytön kaupalliseen kasvien tuotantoon ja rajoittavat niiden käyttöä siten, että niitä voidaan käyttää ainoastaan virkistykseen, villieläinten suojeluun tai veden ottoon tai esteettisiin tarkoituksiin.

A2 Raaka-aineiden valinta

”Suljetussa kierrossa tapahtuvalla kierrätyksellä” tarkoitetaan jätetuotteen kierrätystä samankaltaiseksi tuotteeksi. Valmistusprosessissa syntyvän uusiomateriaalin (kuten jäännösmateriaalien) osalta ”suljetussa kierrossa tapahtuva kierrätys” tarkoittaa, että materiaalit käytetään uudelleen samassa prosessissa.

A3 Vedenkierrätysaste

Vedenkierrätysastetta laskettaessa on käytettävä seuraavaa kaavaa, joka perustuu kuvassa A1 esitettyihin prosessivirtoihin.



Kuva A1: Veden kulkukaavio, jota on käytettävä vedenkierrätysasteen laskennassa ⁽¹⁾.

Jätevedellä tarkoitetaan ainoastaan jalostuslaitoksissa käytettyä vettä, eivätkä siihen sisälly sadevesi ja louhoksen kuivausvesi.

A4 Energiankulutuksen laskenta (PER, ERF)

Prosessin energiantarvetta (PER) tai polton energiantarvetta (ERF) laskettaessa on otettava huomioon oikeat energian kantajat koko laitoksen osalta tai ainoastaan polttovaiheen osalta. Energiayksiköiden muuntamisessa megajouleiksi käytetään polttoaineiden kalorimetrisiä lämpöarvoja (ylempiä lämpöarvoja) [Taulukko A1]. Jos käytetään muita polttoaineita, laskelmassa käytetty kalorimetrisen lämpöarvo on mainittava. Sähköllä tarkoitetaan yleisestä sähköverkosta otetun ja sisäisesti tuotetun sähkön nettomäärää sähkövoimana mitattuna.

⁽¹⁾ ”W” tarkoittaa ympäristöön päästettyä jätevettä.

Puristekivien tuotannon PER:ta arvioitaessa on otettava huomioon kaikki energiavirrat, jotka kulkevat tuotantolaitokseen sekä polttoaineina että sähkönä.

Sementtimosaikkilaattojen tuotannon PER:ta arvioitaessa on otettava huomioon kaikki energiavirrat, jotka kulkevat tuotantolaitokseen sekä polttoaineina että sähkönä.

Keraamisten laattojen tuotannon ERF:ta arvioitaessa on otettava huomioon kaikki energiavirrat, jotka kulkevat kaikkiin uuneihin polttovaiheen polttoaineina.

Klinkkerilaattojen tuotannon ERF:ta arvioitaessa on otettava huomioon kaikki energiavirrat, jotka kulkevat kaikkiin uuneihin polttovaiheen polttoaineina.

Sementintuotannon PER:ta arvioitaessa on otettava huomioon kaikki energiavirrat, jotka kulkevat tuotantojärjestelmään sekä polttoaineina että sähkönä.

Taulukko A1

PER:n ja ERF:n laskennassa käytettävä taulukko (ks. selitykset tekstissä)

Tuotantojakso	Päiviä	Alkaen	Saakka	
Tuotanto (kg)				
Polttoaine	Määrä	Yksikkö	Muuntokerroin	Energia (MJ)
Maakaasu		kg	54,1	
Maakaasu		Nm ³	38,8	
Butaani		kg	49,3	
Kerosiini		kg	46,5	
Bensiini		kg	52,7	
Diesel		kg	44,6	
Kaasuöljy		kg	45,2	
Raskas polttoöljy		kg	42,7	
Laiha hiili		kg	30,6	
Antrasiitti		kg	29,7	
Puuhiili		kg	33,7	
Teollisuuskoksi		kg	27,9	
Sähkö (verkosta)		kWh	3,6	
Kokonaisenergia				
Erityinen energiakulutus (MJ/kg tuotetta)				

A5 Veden kulutuksen laskeminen

Puhtaan veden ominaiskulutus lasketaan seuraavasti:

$$CW_{p-a} = (W_p + W_a)/P_t$$

CW_{p-a} = puhtaan veden ominaiskulutus; tulokset ilmoitetaan muodossa m³/tonni, joka vastaa yksikköä l/kg;

P_t = varastoitu kokonaistuotanto tonneina;

W_p = kaivovesi, joka on tarkoitettu ainoastaan teollisuuskäyttöön (lukuun ottamatta kaivovettä, joka on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, kasteluun ja mihin tahansa muuhun kuin teollisuuskäyttöön), kuutiometreinä;

W_a = vesijohtovesi, joka on tarkoitettu ainoastaan teollisuuskäyttöön (lukuun ottamatta vesijohtovettä, joka on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, kasteluun ja mihin tahansa muuhun kuin teollisuuskäyttöön), kuutiometreinä.

Järjestelmän rajoina ovat raaka-aineiden valmistelu ja polttovaihe.

A6 Päästöt ilmaan (ainoastaan jalostetut tuotteet)

Ilman epäpuhtauspäästökijät lasketaan seuraavasti:

- kunkin taulukoissa mainitun parametrin pitoisuus ympäristöön päästetyissä poistokaasuissa on laskettava,
 - laskelmissa käytetyt mittaukset on tehtävä taulukoissa ilmoitettujen testimenetelmien mukaisesti,
 - näytteiden on oltava kyseessä olevaa tuotantoa edustavia.
-

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 256/2009, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 396/2005 liitteiden II ja III muuttamisesta siltä osin kuin on kyse atsoksistrobiinin ja fludioksonilin jäämien enimmäismääristä tietyissä tuotteissa tai niiden pinnalla

(Euroopan unionin virallinen lehti L 81, 27. maaliskuuta 2009)

Sivu 10, liite, 2 kohta (fludioksonilia koskevat muutossarakkeet), taulukko:

korvataan:

"Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Fludioksoniili
140030	Persikat	5"

seuraavasti:

"Koodi	Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan (a)	Fludioksoniili
140030	Persikat	7"

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>